

du 8 janvier au 16 avril 2011

du 24 mars au 16 avril 2011

Les enchanteuses 8
le festival des voix de femmes du monde

ven 14 jan	JOELLE LEANDRE & VINCENT COURTOIS	musique improvisée	p.4	E
sam 15 jan	DE BAKO A BAMAKO	world blues	p.4	E
jeu 20 jan	PIC 93 - F. MERVILLE / G. WHIPPLE / T. DE POURQUERY	musique improvisée	p.4	G
ven 21 jan	G. ROY / H. POULSEN / B. CHEVILLON	musique improvisée	p.6	E
sam 22 jan	GNÔ	pop métal	p.6	E
jeu 27 jan	HENRI TEKIER "BRAIN DANSE QUINTET"	jazz	p.6	E
ven 28 jan	CHANTAL MORTE INVITE MAMI CHAN	anti rock	p.7	A
sam 29 jan	YVES ROBERT "L'ARGENT NOUS EST CHER" AVEC ELISE CARON	jazz	p.7	E
jeu 3 fév	INTERSESSIONS #7 - B. CHEVILLON / G. ROY / P. STRAUCH / F. STOLCH		p.7	A
ven 4 fév	EXULTET	jazz rock	p.8	G
sam 5 fév	THE WATCH PLAYS GENESIS	rock progressif	p.8	F
jeu 10 fév	THÔT INVITE STEPHANE GALLAND	jazz	p.8	E
ven 11 fév	DDJ <+> GLEIZKREW	alternative jazz libre	p.9	A
sam 12 fév	JEAN-JACQUES BIRGE & VINCENT SEGAL	bizarre	p.9	E
jeu 17 fév	D. BADAULT / F. WOESTE <+> R. PRADAL	pianos croisés	p.10	E
ven 18 fév	A. EMLER / I. KRIMI <+> R. PRADAL	pianos croisés	p.11	E
sam 19 fév	F. RAULIN / Y. ROBILLIARD <+> R. PRADAL	pianos croisés	p.11	E
jeu 3 mar	HASSE POULSEN "WE ARE ALL AMERICANS"	jazz indépendant	p.12	E
ven 4 mar	TRIO PRADAL "HERENCIA"	flamenco	p.12	F
sam 5 mar	TRIO PRADAL "HERENCIA"	flamenco	p.12	F
mer 9 mar	DGIZ 14h30 7/10 ans - 15h30 4/6 ans	jeune public	p.14	G
jeu 10 mar	PIC 93 - F. MERVILLE / G. WHIPPLE / J. REBOTIER	musique improvisée	p.14	G
ven 11 mar	DGIZ TRIO	slam	p.14	A
sam 12 mar	PIERRE DE BETHMANN SEPTET	jazz	p.15	E
jeu 17 mar	G. ROY / C. TCHAMITCHIAN / V. COURTOIS	musique improvisée	p.15	E
ven 18 mar	MICHEL BENITA "DEUX DUOS"	folk-rock / musique japonaise	p.16	E
sam 19 mar	LAS MALENAS	tango	p.16	A

Les enchanteuses
le festival des voix de femmes du monde

jeu 24 mar	NANCY HUSTON "LE MÂLE ENTENDU"		p.18	E
ven 25 mar	MARYAM CHEMIRANI TRIO		p.18	E
sam 26 mar	ELSE CARON DANS "L'ARGENT NOUS EST CHER" DE YVES ROBERT		p.18	E
jeu 31 mar	CLAUDIA SOLAL "SPOONBOX"		p.19	E
ven 1 ^{er} avr	DEBORA RUSS "IMAGENES LATINAS"		p.19	E
sam 2 avr	CORINNE SAHRAOUI <+> MARIE MAUGER		p.19	A
ven 8 avr	SIR ALICE "VIVA AND THE DIVA"		p.20	A
sam 9 avr	JEANNE ADDED "LE BRUIT DU I SIGN I"		p.20	A
jeu 14 avr	ANGELIQUE IONATOS & KATERINA FOTINAKI "ANATOLI"		p.21	F
ven 15 avr	ANGELIQUE IONATOS & KATERINA FOTINAKI "ANATOLI"		p.21	F
sam 16 avr	DO MONTEBELLO "ADAMAN"		p.21	E

Le Triton - licence 1 : 1025230 - licence 2 : 1036030 - licence 3 : 1036031 / Imprimé par STIPA - RCS Bobigny 562 128 397 000 48 / Visuel couverture : Romain Fournier (célalon de Pablo Picasso)

L'ART
QUI N'EST PAS
DANS LE
PRESENT
NE SERA
JAMAIS

scène de musiques présentes

11 bis rue du Coq Français - 93260 Les Lilas

METRO MAIRIE DES LILAS

01 49 72 83 13 www.letriton.com

le triton



ATTENTION

LE RESTAURANT DU TRITON VA FAIRE DE VOTRE PAUSE DÉJEUNER UN PLAISIR QUOTIDIEN

BERNI VAN GILS PEINTURES

du samedi 8 janvier au samedi 5 février vernissage samedi 8 janvier



Pour Berni van Gils, la peinture est un voyage dans le temps et l'espace.

« Je me transporte dans l'atelier de Frida Kahlo et, en secret, je la laisse me peindre... Aussi je peux porter la robe d'une peinture du XVII^e siècle (Johannes Cornelis Verspronck), que j'admiraient étant jeune. »

MAS SOEGENG PEINTURES L'arbre

du mercredi 9 février au samedi 5 mars vernissage mercredi 9 février



Peintre et comédien, Mas Soengeng parcourt le monde depuis plusieurs années. Son inspiration est profondément liée au voyage, due à sa vie d'homme de théâtre. Quand il pose ses bagages, il "rembobine" toutes les images, toutes ses émotions, et les retranscrit sur la toile. Cette fois-ci, cristallisant son regard de voyageur, l'Arbre s'est imposé à lui, « *Un arbre passe, un homme le regarde* ». Frissonnant de vie, il se tient debout fier et flamboyant ou parfois malade, il reste muet et froid. Il est le symbole de l'Homme qui respire, qui ressent, qui se révolte, qui rêve, qui vit tout simplement entre ciel et terre, aspirant à l'éternité.

AGNES LOIRE PEINTURES Infinie volupté du cœur végétal

du mercredi 9 mars au samedi 2 avril vernissage mercredi 9 mars



« Agnès Loire nous offre une caresse, tout en pastel, des courbes plantureuses de nos légumes communs. La chair végétale est mise à nu et l'on se sent comme happé par une vague organique. Textures irrégulières et motifs récurrents sont exacerbés au moyen de cadrages serrés et de couleurs intenses. Agnès joue avec nos perceptions, nous invite à ouvrir les yeux, puis à les ouvrir à nouveau. »
Eriol Shamot

NAOKO PAGANOTTI PEINTURES

du jeudi 7 avril au samedi 30 avril vernissage jeudi 7 avril



Née au Japon, Naoko Paganotti est attirée par les arts dès son plus jeune âge. Mais c'est à la peinture qu'elle se donnera... dessin, aquarelle, pastel, peinture à l'huile, encre de chine... Les couleurs de ses tableaux ont une nuance mystérieuse et dynamique. Nous pourrions même dire que ses œuvres sont toutes son portrait. « ... le regard de Naoko semble suggérer à la fois la jubilation et une certaine mélancolie, mais aussi une acuité à laquelle rien n'échappe... »
Paule Barre

LES ŒUVRES SONT EXPOSÉES AU RESTAURANT EL TRITON



OUVERT LE MIDI DU LUNDI AU VENDREDI ET LE SOIR DU JEUDI AU SAMEDI



11 BIS RUE DU COQ FRANÇAIS
M^o MAIRIE DES LILAS
RÉSERVATIONS : 01 49 72 83 13

JOELLE LEANDRE & VINCENT COURTOIS



D'aucuns disent qu'on ne rencontre que ceux qu'on a déjà rencontrés. Ces deux maîtres de l'improvisation ont effectivement un langage commun et peut-être parlent-ils aux mêmes muses... Ils n'avaient pourtant jamais dialogué sur scène. Ce soir ce sera chose faite !

Joëlle Léandre
contrebasse
Vincent Courtois
violoncelle



DE BAKO A BAMAKO

Pascal Mikaelian, alias Bako, n'est jamais allé à Bamako, mais c'est chez Sotigui Kouyate, le regretté prince des griots, qu'il a rencontré Tom Diakite et sa kora... Le bluesman, habitué du Triton, réunit ce soir Claude Langlois, son complice de toujours, Tom Diakite et le génial batteur Cyril Atef pour cette première rencontre insolite, teintant son blues roots de sonorités africaines.

Bako harmonica, guitare, chant
Cyril Atef percussions
Tom Diakite kora
Claude Langlois steel guitare

PIC 93

**PARCOURS
D'IMPROVISATION
COMBINATOIRE**

PIC 93 # 1

Le Triton propose avec PIC 93 (Parcours d'Improvisation Combinatoire) un nouveau type de rendez-vous. Le PIC est une invitation à la rencontre entre musiciens amateurs, professionnels et le public du Triton autour de la pratique de l'improvisation (encadrée pédagogiquement). Ces soirées ne sont pas des

"jams", mais des parcours d'improvisation proposés sous forme de jeux aux participants qui se prêteront à l'exercice sous la forme d'un vrai spectacle. Ces derniers auront bénéficié d'ateliers de préparation en amont du concert. Ce parcours sera orchestré par un team de trois artistes. Pour la première, c'est François Merville (professeur au conservatoire de Bagnolet), Claude Whipple (Bondy) et Thomas de Pourquery qui seront les maîtres de cérémonie.

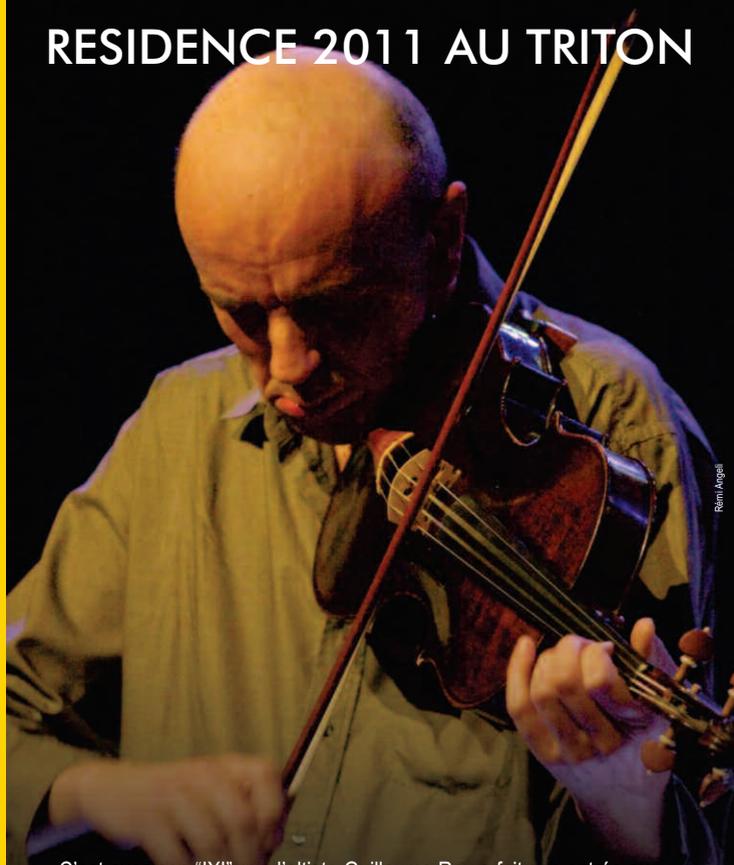
Pour participer en tant que musicien à cette soirée, merci de contacter Marie Mauger : marie@letriton.com.

Initiative soutenue par le Conseil Général de la Seine-Saint-Denis.

direction : **François Merville - Claude Whipple**

invité : **Thomas de Pourquery**

GUILLAUME ROY
RESIDENCE 2011 AU TRITON



C'est avec son "IXI" que l'altiste Guillaume Roy a fait son entrée au Triton il y a quelques années. A l'époque ce quatuor avait impressionné par l'acuité virtuose de sa composition spontanée, rendant quasi inexistante pour ses auditeurs la frontière entre l'écrit et l'improvisé. Explorateur infatigable, il présentera tout au long de l'année 2011 dans le cadre de sa résidence au Triton un vaste panorama de ses différents projets musicaux.

Vendredi 21 janvier "Une certaine forme de politesse"
Guillaume Roy / Hasse Poulsen / Bruno Chevillon

Jeudi 3 février Intersessions # 7
Guillaume Roy / Bruno Chevillon / Pierre Strauch / Frédéric Stolch

Jeudi 17 mars "Amarco"
Guillaume Roy / Claude Tchamitchian / Vincent Courtois

Jeudi 19 mai Quatuor IXI

Vendredi 21 octobre Guillaume Roy et les sales jeunes (quintet)

Vendredi 9 décembre "Exubérances" - Guillaume Roy / François Corneloup / Christophe Monnot / Julien Padovani

GUILLAUME ROY / HASSE POULSEN / BRUNO CHEVILLON

"UNE CERTAINE FORME DE POLITESSE"

Loin de l'orthodoxie des trios à cordes, cette formation pourtant presque classique dans le jazz, développe depuis sa création en 2003 un langage résolument contemporain et totalement improvisé. L'improvisation est ici pensée comme une création collective où il est question de jouer spontanément chaque instant comme s'il était écrit. Avec *"Une certaine forme de politesse"* (album paru en 2009) ces trois compères, virtuoses de l'expérience, nous donneront à entendre une musique puissante, surprenante et riche en événements !



Guillaume Roy alto - Hasse Poulsen guitare - Bruno Chevillon contrebasse



GNÔ

Après maintes péripéties et un explosif passage sur la scène du Triton en mars 2010 pour fêter dignement la reformation de leur trio, nos trois équarisseurs sont de retour à la maison pour étrenner sur un air de scie sauteuse leur nouvel album

"Cannibal tango", avant de partir en tournée. Le corrosif trio savoyard compte bien fendiller les organes auditifs de ses fans, sevrés à Mörgl et Metal Karton.

Christophe Godin guitare, chant
Gaby Vegh basse, chant - Peter Puke batterie, chant

HENRI TEXIER "BRAIN DANSE QUINTET"



Hommage résonne avec mémoire. Pour se souvenir des grands musiciens et créateurs africains qui inspirèrent « *sa passion vitale, en des temps où certains voudraient faire rimer négritude avec turpitude* », Henri Texier a imaginé ce nouveau projet. Le "Nord-Sud Quintet" est renommé "Brain Danse Quintet" pour ce concert, dans le cadre de The Brain Festival. Ce festival a pour but de récolter des fonds pour l'association Neurologique, consacrée à la recherche sur les maladies neuro-dégénératives. www.thebrainfestival.com

Henri Texier contrebasse - Sébastien Texier sax alto, clarinettes
Francesco Bearzatti sax ténor, clarinette - Manu Codjia guitare
Christophe Marguet percussions



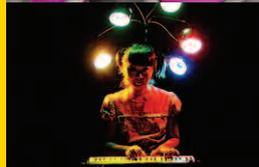
CHANTAL MORTE INVITE MAMI CHAN



Dix ans après la sortie de son premier album (et première production du label Triton), voici Mika (Chantal) qui nous revient avec Roco (Morte), invitant pour l'occasion la chanteuse japonaise Mami Chan.

La musique minimale et atypique de Chantal Morte mixe de façon audacieuse électro, sampling et sons acoustiques. Ils feront donc rocker leurs rythmes, mots, beats et distorsions pour servir les mélées pop de leur diva d'invitée. Promesse de fantaisie et d'onirisme.

Mika Chantal - Roco Morte
Mami Chan



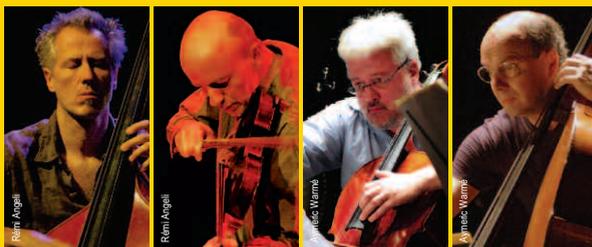
YVES ROBERT "L'ARGENT NOUS EST CHER" AVEC ELISE CARON



Nous accompagnons ce projet, original et jubilatoire, depuis sa création en nos murs en septembre 2009. Un coup de foudre partagé à l'évidence par le public qui nous a donné l'envie d'accueillir régulièrement ce petit chef-d'œuvre sur le matérialisme contemporain. Le concept : "un discours électoral musical et original", celui d'une candidate aux élections européennes (Elise Caron) qui, face au public, parle, chante, s'emporte... Sa solution à la crise et à la morosité ambiantes : "donner à tous les moyens de dépenser plus"... Une "page d'actualité" fictive, grinçante, humoristique et musicale.

Yves Robert trombone, voix - Elise Caron chant - Stéfanus Vivens claviers
Franck Vaillant batterie - Sylvain Thévenard réalisation sonore

**INTERSESSIONS #7 BRUNO CHEVILLON / GUILLAUME ROY
PIERRE STRAUCH / FREDERIC STOLCH**



Grave, ce quatuor à cordes ! Pour cette septième rencontre entre improvisateurs et membres de l'Ensemble intercontemporain, les musiciens vont négocier leur registre et savamment agencer leurs interventions : solo, duo, trio, quartet (ou "quatuor" c'est selon). Ils conjugueront écriture et improvisation sur différents modes : à l'inconditionnel présent, au passé déjà composé, au futur immédiat... Et à l'improvisé du subjonctif. Autant dire que ce programme sera tout sauf académique !

Bruno Chevillon contrebasse - Guillaume Roy alto
Pierre Strauch violoncelle - Frédéric Stolch contrebasse





Artoine Moriaux

EXULDET

dans le cadre de sa résidence au conservatoire des Lilas, soutenue par le Conseil Général de Seine Saint-Denis
Exuldet distille une matière sonore multiple et changeante. Dans ce creuset en forme de triangle équilatéral bouillonnement ensemble réminiscences, chants spontanés, formes écrites, cristaux d'impressions, images... Le tout sur un feu de groove et d'énergie communicative !

Christophe Girard accordéon - **William Rollin** guitare
Stan Delannoy batterie, percussions

THE WATCH PLAYS GENESIS

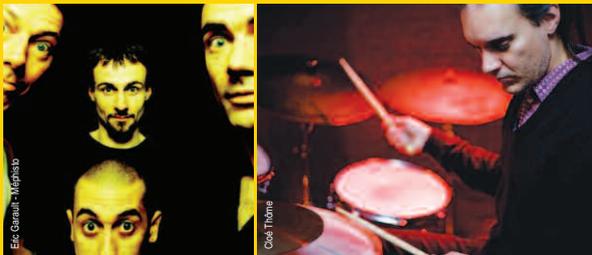


Jean-Marc Ploquet

Après avoir sillonné l'Europe, les Etats-Unis et le Canada en 2010, le groupe milanais nous présente cette année un répertoire mêlant créations originales et reprises issues de l'album de Genesis "Selling England by the pound". Guitares 12 cordes, flûte et sons de claviers analogiques sont au rendez-vous, pour un beau voyage au cœur des années 70.

Simone Rossetti chant, flûte - **Giorgio Gabriel** guitares - **Marco Fabbri** batterie
Valerio De Vittorio claviers - **Guglielmo Mariotti** basse, guitares

THÔT INVITE STEPHANE GALLAND



Eck Gersault - Magtias

Cécile Thirion

Depuis plus de dix ans, Stéphane Payen poursuit son exploration du monde de la percussion. Parallèlement à Sabar Ring (projet dans lequel Thôt se plonge dans l'univers du sabar sénégalais), le saxophoniste se tourne vers certains des rythmiciciens les plus singuliers. Pour cette soirée rare, Thôt poursuit sa série d'invitation à différents batteurs (et donc deux batteries sur scène) en accueillant Stéphane Galland (entre autre batteur d'Aka Moon). Le tissu rythmique se densifie et permet d'entendre une nouvelle mutation de la musique composée par le saxophoniste. Timbres, tempo, etc... autant de paramètres qui seront remis en jeux grâce à la complicité qui unit les quatre musiciens de Thôt et à la forte personnalité et au discours musical unique de Stéphane Galland.

Stéphane Payen saxophone alto, compositions - **Gilles Coronado** guitare
Hubert Dupont basse - **Christophe Lavergne** batterie
Stéphane Galland batterie



droits réservés

DDJ

Un son massif, une énergie tranchante, DDJ (membre du collectif COAX) occupe la scène alternative européenne depuis 2005. Prêts à chaque instant à surprendre le public ou se surprendre eux-mêmes, ces musiciens passent d'une

ambiance pop décalée à une puissance métal à faire pogoter la foule.

Benjamin Dousteyssier saxophone - **Julien Desprez** guitare
Yann Joussein batterie



droits réservés

GLEIZKREW

C'est au Triton que Philippe Gleizes a réservé la primeur de son premier projet en tant que leader, une musique d'urgence, improvisée, en quête de liberté. « Gleizkrew, c'est avant tout la sensation compacte d'une musique fiévreuse, sans concessions, à l'état solide et physique, menée par trois musiciens complices dans l'évocation spontanée d'un jazz urbain, électrique et radical. »
Franti Barrioux

Philippe Gleizes batterie - **Antonin Rayon** claviers - **Hugues Mayot** saxophones

JEAN-JACQUES BIRGE & VINCENT SEGAL



Françoise Romand

« Comme la rencontre fortuite sur une table de dissection d'une machine à coudre et d'un parapluie ! »

Si le violoncelliste Vincent Segal ne craint pas la pluie, le compositeur Jean-Jacques Birgé possède une collection d'aiguilles.

Sur scène tout est possible. Sérieux comme des bouffons, ils nous

convient à partager leur nouveau *chant de Maldoror*, parodiant tout ce qui tombe entre leurs mains sans renier leur amour pour les lieux communs, le romantisme et le naturalisme, l'improvisation et les musiques contemporaines quelle que soit leur époque. Les *machines célibataires* de Birgé se laissent séduire par le lyrisme et l'élégance du violoncelle de Segal pour construire ensemble la plus humaine des *Eve futures*. Leur distanciation crée le vertige en incarnant la victoire de l'imaginaire sur le réel.

Vincent Segal violoncelle - **Jean-Jacques Birgé** Tenori-on,
MascaradeMachine, FluxTune, trompette à anche.

PIANOS CROISES

RENCONTRES **DE** PIANO

IMPROVISEES

Il est plus rare pour les pianistes de se rencontrer sur la même scène que pour les autres instrumentistes. Pour cette troisième édition de Pianos Croisés, volontairement intergénérationnelle, deux pianos à queue seront mis au service des sept pianistes invités qui se livreront en solo ou dialogueront en duo.

concerts en 2 parties



L. Lestréou

RAFAEL PRADAL

En première partie de ces trois rencontres, nous ferons partager notre coup de cœur pour Rafael Pradal, jeune virtuose du piano flamenco qui incarne avec fougue, sensibilité et modernité la musique de ses racines andalouses.

E

jeudi 17 février

DENIS BADAULT / FRANK WOESTE



Marc Grot

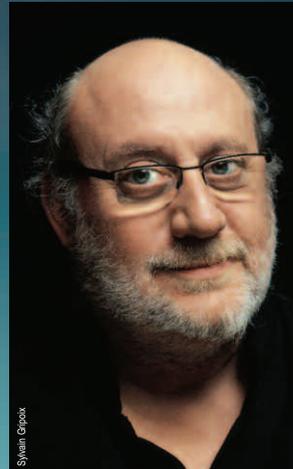


Morgan Boucrot

vendredi 18 février

E

ANDY EMLER / ISSAM KRIMI



Sylvain Grégoire



Grégoire Sébastien

samedi 19 février

E

FRANÇOIS RAULIN / YVAN ROBILLIARD



Sylvain Grégoire



Fabrice Burgin

JUSTE
UN
PIANO

avec le soutien de Juste Un Piano
Espace YAMAHA Premium
2 bis rue Royale 78000 Versailles

F

jazz indépendant

jeudi 3 mars

HASSE POULSEN "WE ARE ALL AMERICANS"

Simon Hénocq

Hasse Poulsen guitare - Adrien Dennefeld guitare
Benjamin Flament vibraphone - Julien Chamla batterie



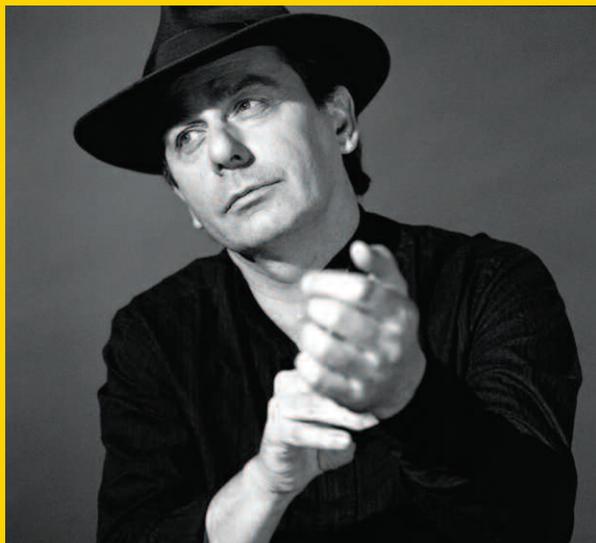
Le guitariste extra-terrestre Hasse Poulsen, compagnon de route de Louis Slavis et co-leader du trio Das Kapital, nous présente sa toute nouvelle création "We Are All Americans".

Il s'est, pour l'occasion, entouré de la fine fleur de la nouvelle garde du jazz français. Ils déclinent ensemble leurs compositions, pur jus d'un terroir AOC d'improvisation.

F

flamenco

vendredi 4 et samedi 5 mars

TRIO PRADAL "HERENCIA"

En 2009, la tribu Pradal avait embrasé le Triton au cours de deux concerts dont la captation avait donné naissance à un disque et à un DVD publiés par Accords Croisés. Quasiment un an après, ils reviennent pour nous entraîner dans leur univers musico ibérique qui nous avait alors éblouis. Ainsi, accompagné de ses enfants, Paloma au chant et Rafael au piano, et de Emmanuel Joussemet au violoncelle, Vicente Pradal nous offrira un récital rassemblant des extraits de ses plus beaux spectacles (Llanto, La Nuit Obscure) et des chansons mettant à l'honneur les vers des meilleurs poètes d'Espagne : Federico García Lorca, Unamuno, San Juan de la Cruz ou Miguel Hernández.

Vicente Pradal chant - Rafael Pradal piano - Paloma Pradal chant
invité : Emmanuel Joussemet violoncelle

QUARTE BLANCHE À D G I Z



d'arts réservés

Véritable Lucky Luke du verbe, Dgiz mêle hip hop décalé et flows débridés, textes où s'articulent autodérision et biographie salée. Freestyleur déchaîné, jamais en manque de mots, de rimes et d'ironie, il s'imisce partout : halls d'immeuble des cités, cabarets, scènes de jazz, salons de thé, dîners en ville, squats underground, son don d'ubiquité ne cesse de surprendre...

Et le voilà aux Lilas pendant un mois pour une "quarte blanche". Il sillonnera la ville de performances en ateliers slam, à la rencontre des collégiens, lycéens, retraités, enfants des centres de loisir. Il sera l'invité de "Slam au féminin", soirée scène ouverte menée par Chantal Carbon au Centre Culturel Henri Dunant, avant de conclure par un concert en trio pour tous et toutes au Triton.

Samedi 5 mars Dgiz invité de "Slam au féminin"
Centre Culturel Henri Dunant de la ville des Lilas

Mercredi 9 mars spectacle jeune public

Vendredi 11 mars Dgiz trio avec DJ Junkazlou et Florent Maton

12

13



DGIZ

Il aiguïsera les petites oreilles et affûtera les langues du jeune public du Triton, pour une séance de slam, accompagné de sa contrebasse.

Dgiz slam, contrebasse



PIC 93 # 2

voir page 4

Pour cette deuxième soirée, François Merville (professeur au conservatoire de Bagnolet) et Claude Whipple (Bondy) invitent l'écrivain Jacques Rebotier.

Pour participer en tant que musicien à cette soirée, merci de contacter Marie Mauger : marie@letriton.com.

Initiative soutenue par le Conseil Général de la Seine Saint-Denis.

direction : **François Merville - Claude Whipple**

invité : **Jacques Rebotier**

DGIZ TRIO



droits réservés

Dgiz débarque avec son power trio de complices aux ouïes larges et hardies : Florent Maton (Sanseverino, Les Ogres de Barback), improvisateur paré de punk, d'orchestre, d'électricité, de cirque, de vrai swing de comptoir, et le fidèle Junkazlou, de Junkadélic, aux beats affûtés et costauds.

Le moins que l'on puisse dire est que ce trio déménage !

Hallucinant, sur un rap aux mélodies structurées, Dgiz sort des mots, des phrases à une allure vertigineuse, décibels verbaux à l'énergie exceptionnelle. Le verbe gronde, éructe dans sa bouche comme le torrent dévale la montagne. Sans oublier la rime, s'il vous plaît, les jeux de mots, ou encore les contrepétories. Dgiz lance qu'il fait du "rup", ce qui signifie "rap d'utilité publique" ! Il exprime la révolte dans un monde où les vraies valeurs de l'amitié et de l'amour sont hélas gommées au profit de la finance ou de la politique. Avec un sens de la dérision rare, façon Bobby Lapointe, Dgiz fait participer le public, improvise sur des mots jetés par les spectateurs. C'est intelligent, brillant, vivant...

Dgiz voix, contrebasse

DJ Junkazlou beats - **Florent Maton** violons

PIERRE DE BETHMANN SEPTET



Gildas Bocoe

en collaboration avec Alea
Lignes subtiles, formes atypiques, tensions harmoniques et rythmiques, Pierre de Bethmann poursuit son histoire avec un orchestre qui lui est cher, et dont la cohésion impressionne autant que la liberté de ses solistes. Les interprètes, tous étonnants de brio dans l'univers toujours bien complexe de leur leader, y brillent autant par leur talent que par le cœur qu'ils mettent à l'ouvrage. Pierre de Bethmann, explorant inlassablement toutes les richesses du Fender

Rhodes, ne se privant pas d'en torde parfois le son à l'aide d'effets soigneusement choisis, nous emmène ainsi vers un ailleurs à multiples facettes, domptant la densité de son écriture dans un swing impeccable.

Pierre de Bethmann Fender Rhodes - **Jeanne Added** voix
Stéphane Guillaume saxophone alto - **David El-Malek** saxophone ténor
Michaël Felberbaum guitare - **Vincent Artaud** contrebasse
Franck Agulhon batterie

GUILAUME ROY / CLAUDE TCHAMITCHIAN / VINCENT COURTOIS "AMARCO"



Carine Tedesco

« Elle est celle qui crie avec le poète : soyez furieux ! [...] Et quand le dernier homme aura disparu, elle contiendra le même volume sonore que les battements d'un cœur. » Alain Bouvier

Ce trio acoustique, créé en 2006, réunit trois des plus grands improvisateurs français actuels. Il réalise le désir des trois musiciens de se rencontrer et d'échanger leur expérience vécue. Avec jubilation et sans tabou, ils ont fait le choix du "total improvisé" et du "total acoustique", pour inventer in situ des textures, des chants et des architectures qui font d'eux l'élément d'un orchestre constamment aléatoire. Ce concert sera l'occasion de présenter leur nouveau disque "Amarco", à paraître chez Emouvance en mars 2011.

Guillaume Roy alto - **Vincent Courtois** violoncelle
Claude Tchamitchian contrebasse



MICHEL BENITA "DEUX DUOS"

Dans ce concert en deux parties, Michel Benita présente deux duos pour deux facettes, masculine et féminine, acoustique et électronique, roots et vagabonde.

RAMBLIN' AVEC MANU CODJIA

Le projet baptisé *Ramblin'* proposé avec son partenaire guitariste Manu Codjia, est né d'improvisations atmosphériques développées au sein de leur aventure



Joël Perrin

commune du Ladyland d'Eric Truffaz. Ces miniatures évoquent pour Michel Benita un folk moderne qui ne dirait pas son nom. D'où son envie de les combiner avec des reprises emblématiques d'une musique dont elles émanent en substance.

Michel Benita contrebasse
Manu Codjia guitare



Isabelle Benita

ETHICS AVEC MIEKO MIYAZAKI

Rencontre inattendue entre le contrebassiste et la charismatique joueuse de koto. Le duo interprétera ses propres compositions, ainsi que des pièces improvisées, ponctuées de petites touches

électroniques. Bien qu'atypiques dans leur monde respectif (jazz et musique traditionnelle japonaise), les deux jouent de leurs origines pour produire une musique spatiale et sereine. Voyage assuré !

Michel Benita contrebasse - **Mieko Miyazaki** koto

LAS MALENAS



Philippe Fasser

en collaboration avec Ignatube

Elles ont choisi de s'appeler Las Malenas, en référence au tango du même nom où la "malena" représente la femme idéale. Et c'est bien leur sensibilité féminine qui donne une couleur inédite à cette musique, traditionnellement interprétée par des hommes. Le répertoire de ces six dames, réunies depuis 2002 par leur passion du tango, est un mélange de compositions originales et d'anciens tangos revisités. Il nous révèle toute la sensualité, la violence et la mélancolie de cette musique.

Ce concert qui promet de nous délivrer toutes les couleurs du tango donnera lieu à un album live qui paraîtra sur le label du Triton.

Véronique Rioux bandonéon - **Katiana Georga** piano - **Anne Le Pape** violon
Juliette Wittendal violon - **Sabine Balasse** violoncelle
Pascale Guillard contrebasse

Les enchanteuses
le festival des voix de femmes du monde
1^{ère} édition

jeudi 24 mars

Nancy Huston "Le Mâle Entendu"

vendredi 25 mars

Maryam Chemirani Trio

samedi 26 mars

Elise Caron dans
"L'argent nous est cher"
de Yves Robert

jeudi 31 mars

Claudia Solal
"Spoonbox"

vendredi 1^{er} avril

Débora Russ "Imagenes Latinas"

samedi 2 avril

Corinne Sahraoui
Marie Mauger

vendredi 8 avril

Sir Alice "Viva and the Diva"

samedi 9 avril

Jeanne Added
"Le Bruit du [Sign]"

jeudi 14 et vendredi 15 avril

Angélique Ionatos
& **Katerina Fotinaki** "Anatoli"

samedi 16 avril

Do Montebello "Adamah"

Illustration Romain Fourrier

NANCY HUSTON "LE MÂLE ENTENDU"



Nancy Huston

Après son éblouissant passage en 2009, il était évident d'accueillir à nouveau cette écrivaine canadienne passionnée de musique pour cette création collective conçue avec le pianiste Edouard Ferlet, le contrebassiste Jean-Philippe Viret et le batteur Fabrice Moreau.

« On ne naît pas femme, on le devient » : affirmation beauvoirienne aussi célèbre que discutable. Et homme ? On le naît ? On le devient ? Qu'est-ce qu'un homme ? Comment fait-on à notre époque anti-machiste pour le devenir et le rester ? Est-ce un rôle que l'on revendique ? Veut-on ressembler à notre père... à notre fils ? Les trois musiciens ont discuté de ces thèmes avant d'imaginer la musique qui s'en inspire. Nancy Huston a tissé leurs histoires diverses en une seule et même histoire. Elle lui prête sa voix. Ce soir, elle jouera l'homme !

Nancy Huston voix - Edouard Ferlet piano
Jean-Philippe Viret contrebasse - Fabrice Moreau batterie

MARYAM CHEMIRANI TRIO



Juan Arsalom

Initiée à la musique dès l'enfance par son père Djamchid, grand maître du tambour zarb, Maryam Chemirani a multiplié les expériences, du Radif (musique classique traditionnelle persane), à la musique modale indienne et à la musique médiévale. Ouverte à l'improvisation, sa musique est empreinte des rythmes iraniens traditionnels et de la métrique de la poésie persane, et aussi de modernité qui s'exprime dans des compositions où la polyrythmie et la multiplicité des sons constituent un dialogue aux infinies variations.

Maryam Chemirani voix
Bijan Chemirani zarb, saz, daf, riqq
Kevin Seddiki guitare, zarb

ELISE CARON DANS "L'ARGENT NOUS EST CHER" DE

YVES ROBERT

« Nous n'avons pas fini de nous émerveiller du talent d'Elise Caron, cette chanteuse qui allie si bien l'intransigeance et la séduction que la notion même de séduction s'en trouve redéfinie : celle-ci n'est plus artificiel suspect mais affolante générosité à l'égard de l'art. La voix d'Elise est miraculeuse de douceur et de fermeté. »

Michel Contat

Elise Caron chant
Yves Robert trombone, voix
Stéfanus Vivens claviers
Franck Vaillant batterie
Sylvain Thévenard réalisation sonore



Gala Collette

CLAUDIA SOLAL "SPOONBOX"



Halima Bissas

C'est avec son quartet sans basse "Spoonbox", créé en 2006 à l'occasion du Festival Jazz in Marciac, que Claudia Solal viendra interpréter le répertoire de son album "Room service", envoûtante et ludique divagation poétique, dans lequel elle révèle un univers intime et sensuel mêlant étrange, merveilleux et audace avec grâce. A la croisée des chemins entre pop, musique électronique et jazz, sa musique offre sur scène une large place à l'improvisation collective.

Claudia Solal chant
Benjamin Moussay claviers, piano,
MAO - Jean-Charles Richard
saxophones, flûtes
Joe Quitzke batterie



DEBORA RUSS "IMAGENES LATINAS"



droits réservés

Artiste polyvalente, Débora Russ interprète un répertoire allant du tango traditionnel jusqu'au tango contemporain, nuevo et électro. Son désir, « écrire une musique non seulement de Buenos Aires "porteña", mais également d'Argentine et d'Amérique latine ».

Sa voix chaude, profonde, envoûtante sème de l'émotion matinée de tous les arcs-en-ciel de notre ciel ou enfer intérieur et transmet à merveille la poésie de Buenos Aires.

Débora Russ chant
Laurent Guanzini piano
Samuel Strouk guitare
Mauricio Angarita contrebasse



David Sauvage

MARIE MAUGER

Mezzo soprane de formation lyrique, Marie Mauger est auteur - compositeur - interprète. Elle nous présentera en première partie du concert un échantillon de ses compositions (en anglais, français et italien) entre rhythm' n' folk et folk world...



Fabrice Journo

CORINNE SAHRAOUI

Certains la connaissent sous le nom d'Agathe, mais c'est sous son nom véritable qu'elle interprétera ce soir standards de jazz et gospels originaux. Ses origines sahariennes nous amènent dans une traversée de mélodies africaines vers le continent de sa naissance ou sont mixés le blues de sa jeunesse, le jazz de ses rencontres et le gospel sous toutes ces formes.

Corinne Sahraoui chant - Jean Paul Adam saxophone - Jérémy Bruger piano
Philippe Dardelle contrebasse - Christopher Henry batterie



droits réservés

SIR ALICE "VIVA AND THE DIVA"

Une batterie tribale, entourée de rythmiques synthétiques, un synthé basse enivrant, des mélodies de claviers et de guitares obsédantes et sous les airs d'une Ingrid Caven, une voix androgyne, comme arrachée par le diable, murmure, envoûte et scande, les mots de ce rock and roll de science fiction. Entre balade synthétique et hip hop métallique, le casting se transforme en bulldozer scénique.

Sir Alice chant, guitares
Maxime Delpierre guitares
Arnaud Roulin claviers
Mark Kerr batteries, chœurs

JEANNE ADDED "LE BRUIT DU [SIGN]"

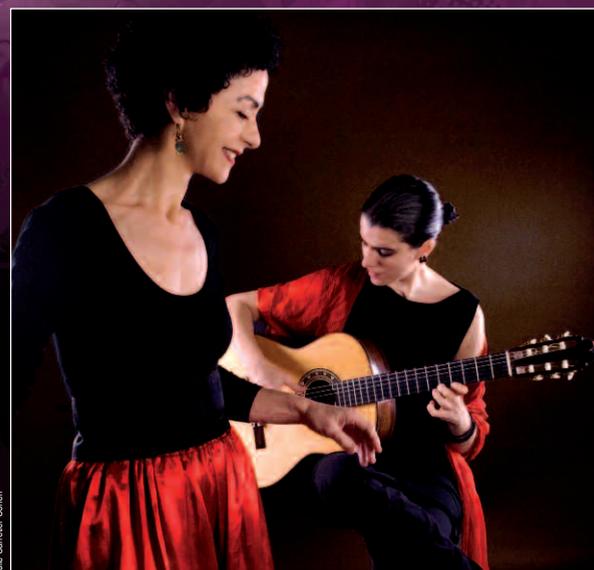


Yves Dorison

L'irradiante Jeanne Added viendra cette fois au Triton avec "le Bruit du [sign]" présenter leur nouveau disque. Ce groupe, porté par Nicolas Stephan, nargue les académismes et propose un jazz résolument contemporain et décomplexé où anches et cordes (vocales) chantent à l'unisson, soutenues par des mélodies martiennes. Leur nouveau répertoire est en quelque sorte un carnet de voyage de leur périple en Ethiopie en janvier 2009.

Jeanne Added chant - Julien Omé guitare - Nicolas Stephan saxophone
Julien Rousseau trompette - Sébastien Brun batterie - Théo Girard contrebasse

ANGELIQUE IONATOS & KATERINA FOTINAKI "ANATOLI"



Julie Carrière Cohen

Ces deux chanteuses guitaristes nous avaient déjà pénétrés en 2008 de leur poésie et de l'univers romantique et nocturne de "Comme un jardin la nuit". Dans ce tout nouveau récital, créé ce soir au Triton, le duo nous livrera le fruit d'une complicité musicale de trois ans qui atteint ici son apogée. "Anatoli" (l'Orient en grec) est le nom de ce spectacle au répertoire totalement original. Y sont mis à l'honneur les textes des plus grands poètes grecs (notamment ceux d'Edysseus Elytis, prix Nobel de littérature). Ce soir les deux musiciennes mêleront leurs voix emportées avec jubilation par la rythmique expressive de leurs instruments et chanteront les couleurs orientales de leur pays natal.

Angélique Ionatos voix, guitare - Katerina Fotinaki voix, guitare

DO MONTEBELLO "ADAMAH"

« Do Montebello chante avec beauté et sincérité le secret des mots, les nuances du cœur et des mélodies. Elle nous ouvre les portes d'un univers où l'on se sent en paix avec la vie. Son chant est un souffle d'humanité. »

Mayra Andrade

Albi, Alger, sud de l'Algérie jusqu'à l'adolescence puis navigation pendant douze ans entre la France, les Etats-Unis, les Caraïbes et le Brésil, cette auteur - compositeur - interprète a beaucoup voyagé. C'est sans doute pour cela que sa musique acoustique empreinte de jazz et de bossa nova, nous fait naviguer d'une langue à l'autre



Ivan Prosseri Da Silva

grattant au phosphore du cœur sa lumière interne et la nôtre. Elle clôturera avec poésie et délicatesse ce festival de voix féminines coloré.

Do Montebello voix - Patrick Favre piano - Hervé Morisot guitare
Ricardo Feijão baixolão - Mauro Tahin batterie - Julio Gonçalves percussions

ADHESION A L'ASSOCIATION LE TRITON

Le Triton, association à but non lucratif née en 1999 d'une initiative privée, a su fédérer autour de ses valeurs nombre de sympathisants, d'adhérents, d'artistes, et de partenaires privés ou institutionnels. Entreprise solidaire, le Triton a fait le pari de l'éthique, de l'ouverture et de la générosité, du respect des artistes et des publics. Pour poursuivre cette utopie, pour défendre les musiques innovantes et de création face à la logique du marché, pour pérenniser nos emplois, nous avons plus que jamais besoin de tous les soutiens... et de votre adhésion...

En devenant adhérent du Triton, vous pouvez participer activement à la vie de l'association (réunions, assemblées, bénévolat). Vous recevez par courrier les brochures trimestrielles et par mail la newsletter hebdomadaire. Vous bénéficiez du tarif adhérent pour les concerts et les productions du label Le Triton. Des offres promotionnelles vous sont réservées tous les mois. La carte d'adhérent est nominative et valable un an de date à date.

- ♦ adhésion simple : 30 €
- ♦ adhésion de soutien : 30 € + don
- ♦ adhésion étudiant musicien francilien : première adhésion offerte sur présentation d'un justificatif d'inscription à un conservatoire ou une école de musique en Ile-de-France.

DONS / MECENAT

- ♦ pour les particuliers
votre don au Triton ouvre droit à une réduction d'impôt sur le revenu égale à 66% de son montant dans la limite de 20% de vos revenus imposables.
- ♦ pour les entreprises
vos dépenses de mécénat en faveur du Triton ouvrent droit à une réduction d'impôt sur les sociétés de 60% du montant du versement dans la limite de 0,5% de votre chiffre d'affaires hors taxes.

Le Triton est une association reconnue d'intérêt général par la Direction Générale des finances publiques, direction des services fiscaux de la Seine-Saint-Denis, depuis le 18/09/2009 (numéro de rescrit 164/09). Les versements et dons opérés en faveur de l'association Le Triton sont éligibles à la réduction d'impôt sur le revenu ou d'impôt sur les sociétés prévue aux articles 200 et 238 bis du Code Général des Impôts.

LE PASS 100 € = 1 AN DE CONCERTS

Cette carte est réservée aux adhérents du Triton résidents en Ile de France. Elle est strictement personnelle et valable un an de date à date. Elle donne accès librement à tous les concerts du Triton aux tarifs A, B, D, et E, dans la limite des places disponibles et sous condition de validité de l'adhésion à la date du spectacle. Les billets doivent être réservés par téléphone et retirés à la billetterie sur présentation de la carte, le soir même du concert entre 20h30 et 20h45.

www.letriton.com

- ♦ la newsletter : envoyez-nous votre adresse à contact@letriton.com et recevez en priorité toutes les informations sur les concerts, les vernissages, le restaurant, le label, ainsi que des invitations durant toute la saison (une place achetée = 1 place offerte).
- ♦ le site : retrouvez sur www.letriton.com, toutes nos informations, des extraits audio et vidéo des artistes programmés ainsi que les productions du label.

 www.thebrainfestival.com

Coups de cœur : 10 invitations à retirer à la FNAC Rosny 2, sur présentation de la carte FNAC, dans la limite des places disponibles pour les concerts repérés par le logo FNAC Rosny 2.

HORAIRES DES SPECTACLES

- ♦ 19h00 ouverture du restaurant (réservation au 01 49 72 83 13)
- ♦ 20h30 ouverture de la billetterie et du bar de la salle
- ♦ 21h00 début des concerts. Généralement en 2 parties avec une pause de 20 mn, ils se terminent à 23h30 environ.
- ♦ 1h00 fermeture des portes

BILLETTERIE

- ♦ par carte bleue au 01 49 72 83 13
- ♦ au Triton du lundi au samedi de 10h à 18h30 et tous les soirs de représentations
- ♦ par courrier en nous adressant votre règlement accompagné d'une enveloppe timbrée libellée à votre adresse
- ♦ aux points de vente habituels : FNAC - Carrefour - 0892 68 36 22 (0,34 €/mn)
- ♦ par internet sur le site www.fnac.com

ACCES

- ♦ métro 11 : Mairie des Lilas - dernier départ : semaine 1h / vendredi et samedi 2h
- ♦ voiture : Parking du Mail - 91 rue de Paris (Les Lilas) →
- ♦ bus : PC - 96 - 61 - 170 - 115 - 249 Porte des Lilas → 105 - 129 Mairie des Lilas

Le Triton et son restaurant sont accessibles aux personnes à mobilité réduite.



TARIFS

A	tarif normal 16,50 € - réduit* 14 € - adhérent** 11,50 €
E	tarif normal 20 € - réduit* 17 € - adhérent** 14 €
F	tarif normal 25 € - réduit* 22 € - adhérent** 19 €
G	entrée libre
OFFRE ENCHANTEUSES	4 PLACES ACHETÉES* / 1 PLACE OFFERTE *pour 4 concerts différents

* moins de 25 ans, étudiants, demandeurs d'emploi, intermittents
** adhérents du Triton (sur présentation de la carte) et enfants de moins de 12 ans
Les chèques-culture Ile-de-France sont acceptés pour les spectacles aux tarifs A et B

Le Triton, association régie par la loi de 1901, est une SMAC (Scène de Musiques Actuelles) labellisée et conventionnée par le Ministère de la Culture et de la Communication (DRAC Ile-de-France), la Ville des Lilas, le Conseil général de Seine-Saint-Denis et le Conseil régional d'Ile-de-France. Il est soutenu par le CNV, la SPEDIDAM et la SACEM. Le Triton est agréé Entreprise Solidaire par la Préfecture de la Seine-Saint-Denis. Le Triton est conventionné par la SPPF et la SCPP. Le Triton est membre du SMA, de la Fédération, des Allumés du Jazz, de la SPPF, de MAAD 93 et de Paris Jazz Club. Le Triton est membre des réseaux Chèque-Culture et FNAC "les petites salles". Le Triton remercie ses sponsors - Diversity, La Baguette, Gretsche - et ses partenaires France Musique, TSF, Citizen Jazz, Jazz Magazine, Guitarist, Acoustic magazine.

Remerciements à Vincent Rode pour la relecture, à Romain Fournier pour le graphisme, et à Fabrice Journo pour ses photos.

